

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1946-1947.****ZITTING 1946-1947.**

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1947.

(Voir les nos 4-VI, 85, 116, 170 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 5, 6, 11 et 13 février 1947.)

Wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1947.

(Zie de nos 4-VI, 85, 116, 170 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 5, 6, 11 en 13 Februari 1947.)

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur afférentes à l'exercice 1947 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

1^o Pour les dépenses ordinaires, à la somme defr. 317,704,114

2^o Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 30,342,000

Soit ensemble, à la somme defr. 348,046,114

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses résultant de la guerre, afférentes à l'exercice 1947 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant,

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1947 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel zijn kredieten geopend die belopen :

1^o Voor de gewone uitgaven, de som vanfr. 317,704,114

2^o Voor de uitzonderingsuitgaven, de som van 30,342,000

Zegge, te zamen, de som vanfr. 348,046,114

ART. 2.

Voor de aan het dienstjaar 1947 verbonden, en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven, voortvloeiende uit den oorlog, zijn kredieten geopend,

(2)

pour le Ministère des Affaires Etran-
gères et du Commerce Extérieur, à
5,000,000 de francs.

Bruxelles, le 13 février 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

voor het Ministerie van Buitenlandsche
Zaken en Buitenlandschen Handel,
ten beloope van 5,000,000 frank.

Brussel, 13 Februari 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

M. PHILIPPART,

F. DEMANY.

**BUDGET DU MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1947.**

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE
VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN EN BUITENLANDSCHEN HANDEL
VOOR HET DIENSTJAAR 1947.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des credits par article. — Bedrag der kredieten per artikel
PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES DE PERSONNEL.		
1	1. Traitement du Ministre fr. 375,000 2. Frais de représentation. 100,000	475,000
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Indemnités de poste, pour frais d'installation, de gérance du personnel du service extérieur; allocations à des agents consulaires non rétribués. — Promotions et augmentations réglementaires (y compris les dépenses de 1942 à 1946) : 1. Administration centrale fr. 18,271,250 2. Ambassades, Légations et Consulats (traitements) 57,833,200 3. Ambassades, Légations et Consulats (indemnités de poste) 116,000,000 4. Service de l'Emigration 222,000	192,326,450 "
3	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés. — Gratifications, habillement et équipement des khavass. etc. — Charges sociales relatives à ces agents (y compris les dépenses de 1942 à 1946) : 1. Administration centrale 11,221,250 2. Ambassades, Légations et Consulats 21,103,000 3. Service des Passeports 386,300	32,710,550 "
4	Traitements de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés ressortissant au Département	845,500 "
5	Honoraires : 1. Des avocats, consultations juridiques et d'experts fr. 25,000 2. Des médecins 10,000	35,000 "
6	Indemnités pour prestations spéciales : 1. Administration centrale fr. 600,000 2. Service d'Information et de Documentation 176,625 3. Service des Passeports 80,000 4. Organismes d'ordre international 32,000	888,825 "
(Les crédits portés aux articles 2, 3, 4 et 6 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)		
7	Secours ordinaires	30,000 "
8	Indemnités à des agents autres que ceux de l'Administration centrale, pour situation malheureuse	50,000 "

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
227,361,325	EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	UITGAVEN VOOR PERSONEEL.	
	1. Jaarwedde van den Minister. 2. Representatiekosten.	1
	Jaarwedden der ambtenaars, beambten en bedienden. — Kinderbijslagen, geboorte- en verblijfsvergoedingen, vergoedingen voor laatste verplegings- en begrafenis-kosten. — Postvergoedingen, vergoedingen voor kosten van installatie, voor ambtswaarneming, van het personeel van den buitendienst. — Toelagen aan onbezoldigde consulaire ambtenaren. — Reglementaire bevorderingen en verhoogen (met inbegrip der uitgaven van 1942 tot 1946): 1. Hoofdbestuur; 2. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten (jaarwedden); 3. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten (postvergoedingen); 4. Dienst der Landverhuizing.	2
	Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loon en vergoedingen van het loontrekkend personeel. — Loonen, kleederen en uitrusting der khavass, enz. — Sociale lasten betreffende dit personeel (met inbegrip der uitgaven van 1942 tot 1946): 1. Hoofdbestuur; 2. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten; 3. Dienst der Paspoorten.	3
	Wachtgeld en vergoedingen van de ambtenaren en beambten der verschillende diensten die van het Departement afhangen	4
	Honorarium : 1. Van de advocaten, consultaties van juristen en deskundigen; 2. Van de geneesheeren.	5
	Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden : 1. Hoofdbestuur ; 2. Inlichtings- en Documentatiedienst ; 3. Dienst der Paspoorten; 4. Internationale organismen.	6
	(De onder artikelen 2, 3, 4 en 6 opgegeven kredieten kunnen, bij besluit van den Regent, volgens de behoeften van den dienst, van het eene artikel op het andere overgeschreven worden.)	
	Gewone hulpelden.	7
	Vergoedingen aan ander personeel dan dat van het Hoofdbestuur, wegens ongelukkigen toestand.	8

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel
	CHAPITRE II. DÉPENSES DE MATÉRIEL.	
9	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, frais de logement éventuels des agents du service extérieur, impositions, redevances et autres dépenses de même nature. — Frais relatifs au paiement sur place des traitements, etc. des agents du service extérieur :	
	1. Hôtel ministériel fr. 100,000 2. Administration centrale 5,000,000 3. Ambassades, Légations et Consulats 15,700,000 4. Service de l'Emigration 39,250 5. Service des Passeports 20,000 6. Secrétariat permanent du Conseil de Coopération Economique . . . 50,000	20,909,250 "
10	Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, des téléphones, etc. — Entretien et ameublement des hôtels appartenant à l'Etat ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires ; dépenses diverses concernant les dits hôtels. — Dépenses accidentelles et imprévues des Ambassades, Légations et Consulats. — Menues dépenses de même nature. — Frais relatifs à l'achat et à l'utilisation des voitures automobiles du Ministre et des divers services :	
	1. Hôtel ministériel fr. 190,000 2. Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automobiles (achat de carburants et de lubrifiants, fournitures, réparations et transformation, frais de garage, indemnités de location et de réquisition, etc.) . . . a) Voitures du Ministre et du Cabinet 120,000 b) Voitures utilisées par les services du Département 90,000 3. Administration centrale 660,000 4. Ambassades, Légations, et Consulats (<i>y compris 500,000 francs pour l'achat d'œuvres d'art et 8,750,000 francs pour l'acquisition de voitures automobiles</i>). 15,250,000 5. Service de l'Emigration 13,500 6. Service des Passeports 12,000 7. Secrétariat Permanent du Conseil de Coopération Economique. . . 60,000	16,395,500 "
11	Fournitures de bureau acquises à l'intervention de l'Office central des Fournitures.	800,000 "

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Arukelen.
	HOOFDSTUK II. UITGAVEN VOOR MATERIEEL. Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankeering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, eventueele kosten van huisvesting van het personeel van den buitendienst, belastingen, retributies, en andere uitgaven van denzelfden aard. — Kosten van betaling ter plaatse van de jaarwedden, enz. van het personeel van den buitendienst : 1. Ministerieel hotel ; 2. Hoofdbestuur ; 3. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten ; 4. Dienst der Landverhuizing ; 5. Dienst der Paspoorten ; 6. Bestendig Secretariaat van den Raad voor Economische Samenwerking. Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken tot onderhoud van de lokalen, de verwarmings- verlichtings- en telefonietoestellen, enz. — Onderhoud en meubilering der aan den Staat behoorende of gehuurde gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke en consulaire ambtenaars ; allerlei uitgaven betreffende deze gebouwen. — Toevallige en onvoorziene uitgaven van de Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten. — Kleine uitgaven van denzelfden aard. — Kosten betreffende den aankoop en het gebruik der ministerieele en dienst-autorijtuigen : 1. Ministerieel hotel ; 2. Uitgaven voortvloeiend uit het gebruik van autovoertuigen (aankoop van motorbrandstoffen en smeermiddelen, benodigdheden, herstel en verandering, garagekosten, vergoeding voor huur, opeisching, enz.) : a) Rijtuigen van den Minister en van het Kabinet ; b) Rijtuigen gebruikt door de diensten van het Departement ; 3. Hoofdbestuur ; 4. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten (<i>met inbegrip van 500,000 frank voor den aankoop van kunstwerken, en 8,750,000 frank voor den aankoop van autorijtuigen</i>). 5. Dienst der Landverhuizing ; 6. Dienst der Paspoorten ; 7. Bestendig Secretariaat van den Raad voor Economische Samenwerking. Kantoorbehoefte geleverd door het Centraal Bureau voor Bureelbenodigdheden.	9 10 11

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des credits par article. — Bedrag der kredieten per artikel
12	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achat d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux, etc. — Achat de plans et d'échantillons relatifs à des soumissions à l'étranger. — Achat, copie et traduction de documents. — Autres dépenses de même nature : 1. Administration centrale fr. 350,000 2. Ambassades, Légations et Consulats 2,800,000 3. Service de l'Emigration 3,750 4. Service d'Information et de Documentation 2,400,000 5. Service des Passeports 100,000 6. Service de notoriété de l'Office du Commerce Extérieur. 150,000 7. Secrétariat Permanent du Conseil de Coopération Economique 10,000	5,813,750 "
13	Publications éditées par le Département : Bulletin Commercial (y compris les frais d'expédition ainsi que les commissions à payer aux intermédiaires de publicité)	1,217,000 "
14	Frais de route et de séjour. — Frais de déplacement (pour les agents du service extérieur, ces frais sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel). — Frais de garde-meubles. — Frais de courriers, estafettes, courses diverses. — Enquêtes relatives au Service de l'Emigration. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature : 1. Administration centrale fr. 650,000 2. Personnel diplomatique, consulaire et de chancellerie. 10,000,000 3. Service des Passeports 4,000 4. Organisme d'ordre international 6,300,000 5. Missions diverses 2,500,000 6. Service de l'Emigration 3,000	19,457,000 "
15	Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service extérieur en fonctions à l'étranger ou en Belgique en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service.	500,000 "
16	Frais de représentation extraordinaires imposés à certaines autorités civiles par les relations internationales	85,000 "
17	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	449,489 "

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
65,626,989 »	Andere kantoorbehoeften. — Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk. — Abonnementen op nieuwsbladen, enz. — Aankoop, afschrift en vertaling van documenten. — Andere uitgaven van denzelfden aard : 1. Hoofdbestuur ; 2. Ambassaden, Gezantschappen en Consulaten ; 3. Dienst der Landverhuizing ; 4. Inlichtings- en Documentatiedienst ; 5. Dienst der Paspoorten ; 6. Algemeenbekendheidsdienst van het Ambt van Buitenlandschen Handel ; 7. Bestendig Secretariaat van den Raad voor Economische Samenwerking. Publicaties van het Departement : <i>« Bulletin Commercial » (met inbegrip der verzendingskosten alsmede der commissieloonen te betalen aan publiciteitsagenten).</i> Reis- en verblijfskosten. — Verplaatsingskosten (voor het personeel van den buitendienst worden deze kosten in elk afzonderlijk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld). — Kosten van meubelbewaring. — Kosten van koeriers, estafetten, allerlei verplaatsingen. — Onderzoeken betreffende den Dienst der Landverhuizing. — Opdrachten en vergoedingen welke lasten van denzelfden aard dekken : 1. Hoofdbestuur ; 2. Diplomatiek, consulaire en kanselarijpersoneel ; 3. Dienst der Paspoorten ; 4. Internationale organismen ; 5. Allerhande opdrachten ; 6. Dienst der Landverhuizing. Buitengewone en tijdelijke toelagen aan ambtenaren van den buitendienst in functie in het Buitenland of in België ter vergoeding van buitengewone lasten gedragen in het belang van den Belgischen handel of van den dienst. Buitengewone representatiekosten aan sommige burgerlijke overheden door de internationale betrekkingen opgelegd. Vergoeding aan het Postbestuur te betalen voor het vervoer van dienststukken.	12 13 14 15 16 17

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE III.		
SUBSIDES ET SUBVENTIONS.		
18	Subsides conventionnels. — Dépenses obligatoires d'ordre international :	
	1. Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage. fr. 40,000	
	2. Quote-part de la Belgique, pour les exercices 1939 à 1946, dans les frais du Bureau Central International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique. 11,200	
	3. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers. 108,000	
	4. Participation de la Belgique dans les frais des Commissions Fluviales Internationales. 315,000	
	5. Subside à l'Institut International du Commerce 91,600	
	6. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement du Comité International pour les réfugiés d'Allemagne et d'Autriche, à Londres . 200,000	
	7. Quote-part de la Belgique dans les frais d'organisation des Nations Unies 15,400,000	
		16,165,800 "
19	Subsides facultatifs :	
	1. Subsides aux établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance belges fondés en pays étrangers fr. 1,000,000	
	2. Subsides à des œuvres d'utilité publique internationale 12,000	
	3. Subsides pour propagande culturelle à l'étranger. 120,000	
	4. Subsides à des groupements interalliés (United War Crimes Commission) 140,000	
	5. Subsides à des comités intergouvernementaux. 1,943,000	
	6. Subsides à des organismes internationaux 300,000	
	7. Subsides aux organismes ou aux personnes s'intéressant à l'activité de l'Organisation des Nations Unies et de ses agences spécialisées ou désireux de favoriser cette activité 100,000	
		3,615,000 "
20	Subventions. — Encouragements. — Bourses :	
	1. Bourses de voyage dans l'intérêt du commerce (<i>pour mémoire</i>): "	

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
	HOOFDSTUK III. SUBSIDIEËN EN TEGEMOETKOMINGEN. Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën. — Verplichte uitgaven van internationalen aard : 1. Aandeel van België, voor het laatste der verlopen jaren in de kosten van het internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage ; 2. Aandeel van België, voor de dienstjaren 1939 tot 1946, in de kosten van het Internationaal Centraal Bureau ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika ; 3. Aandeel van België in de kosten van de Internationale Unie voor het bekendmaken der Toltarieven ; 4. Deelneming van België in de kosten der Internationale Commissie voor de riviervaart ; 5. Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Koophandel ; 6. Aandeel van België in de kosten verbonden aan de werking van het Internationaal Comité voor de vluchtelingen uit Duitschland en Oostenrijk, te Londen ; 7. Bijdrage van België tot de inrichting der Vereenigde Naties. Facultatieve subsidiën : 1. Subsidiën aan Belgische gestichten van liefdadigheids- en weldadigheidsverenigingen in vreemde landen opgericht ; 2. Subsidiën aan werken van internationaal openbaar nut ; 3. Subsidiën voor cultureele propaganda in den vreemde ; 4. Subsidiën aan intergeallieerde groepeerings (United War Crimes Commission) ; 5. Subsidiën aan intergouvernementcomités ; 6. Subsidiën aan internationale organismen ; 7. Subsidiën aan organismen of aan personen welke belang stellen in, of de bedrijvigheid wenschen te bevorderen van de Organisatie der Vereenigde Naties en haar gespecialiseerde agentschappen. Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen. — Beurzen : 1. Reisbeurzen in het belang van den koophandel (<i>pro memorie</i>).	18 19 20

19,780,800

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des credits par article. — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE IV.		
SECOURS.		
21	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat	365,000 "
22	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger ; frais éventuels de rapatriement.	1,000,000 "
CHAPITRE V.		
DÉPENSES DIVERSES.		
23	Fonds secrets	350,000 "
24	Achat de décorations d'ordre de chevalerie.	450,000 "
25	Frais relatifs aux traités et conventions	20,000 "
26	Missions, fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	100,000 "
27	Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (dépenses des exercices 1942 et suivants des postes diplomatiques et consulaires)	800,000 "
28	Frais de propagande commerciale en faveur des produits belges sur le marché extérieur ; impression de monographies ; frais divers.	1,750,000 "
29	Dépenses imprévues non libellées au budget	100,000 "
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . fr.		

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK IV. HULPGELDEN. Hulpgelden verleend, bij gebrek aan pensioen aan gewezen ambtenaren, beambten of bedienden zonder benoeming, aan hun weduwen of familieleden wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulpgelden verleend in buitengewone omstandigheden, aan degenen onder deze personen die een klein pensioen of een klein wachtgeld in plaats van pensioen genieten, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 Maart 1939 betrekking hebbende op het op wachtgeld plaatsen van de agenten van den Staat. Voorloopige hulpgelden aan Belgen die zich in den vreemde bevinden ; eventuele kosten van repatriëring. HOOFDSTUK V. ALLERHANDE UITGAVEN. Geheime fondsen. Aankoop van eeretekens van ridderorden. Kosten betreffende de verdragen en overeenkomsten. Opdrachten, leveringen en werken betrekking hebbende op het plaatsen en den onderhoud van Rijksgrenspalen. Achterstallige schuldverdragen van vorige dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (uitgaven van de dienstjaren 1942 en volgende voor de diplomatieke en consulaire posten). Kosten van handelspropaganda ten voordeele van Belgische producten op de buitenmarkt ; drukkosten van monographiën ; allerlei kosten. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld.	21 22 23 24 25 26 27 28 29
1,365,000 3,570,000 317.704.114	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN.	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des credits par article. — Bedrag der kredieten per artikel
DEUXIEME SECTION. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE VI.		
SERVICES DIVERS.		
30	Frais de confection de formules de passeport ou autres titres de voyage. — Imprimés divers (charge temporaire)	3,000,000 »
31	Achat de décorations d'ordre de chevalerie (charge temporaire)	1,000,000 »
32	Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger	750,000 »
33	Frais relatifs à l'information et à la documentation à l'étranger. — Subventions à des organismes, des personnes et des publications d'information et de documentation (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent). — Films, photographies, disques et autres matériaux pour l'information et la documentation. — Autres dépenses de même nature :	
	1. Subventions à des professeurs, des savants et des artistes belges à l'étranger fr. 500,000	
	2. Subventions à des organismes, personnes et services d'information et de documentation dans les pays étrangers 12,000,000	
	3. Subventions à des livres et publications d'intérêt général publiés à l'étranger 500,000	
	4. Films, photographies, disques et autres matériaux pour information et la documentation 500,000	
	5. Communications télégraphiques du Service d'Information et de Documentation (diplos) transmis par l'Office Belge d'Information et de Documentation à Londres. — Autres dépenses de même nature . . . 1,000,000	
	6. Subside à l'Institut Belge de Londres. 592,000	
	7. Subventions à des expositions diverses. 500,000	
		15,592,000 »
34	Indemnisation partielle aux agents qui ont perdu à l'étranger une partie de leur mobilier et effets personnels qui s'y trouvaient en raison de leur fonction et qui doivent être remplacés pour permettre aux intéressés de poursuivre leur carrière	10,000,000 »
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR fr.	

Total par chapitre. Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
	TWEEDE AFDEELING. — UITZONDERINGSUITGAVEN. HOOFDSTUK VI. ALLERHANDE DIENSTEN. Kosten van vervaardiging van paspoortformulieren of andere reistitels. — Allerhande drukwerken (tijdelijke last). Aankoop van eeretekens van ridderorden (tijdelijke last). Kosten veroorzaakt door de officieele ontvangsten in België en in den vreemde. Kosten in zake de inlichting en documentatie in het buitenland. — Toelagen aan organismen, personen, inlichtings- en documentaire publicaties (met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten). — Films, fotografiën, gramfoonplaten en andere materialen voor de inlichting en de documentatie. — Andere uitgaven van denzelfden aard : 1. Toelagen aan Belgische professors, geleerden en kunstenaars in den vreemde. 2. Toelagen aan organismen, personen en inlichtings- en documentatiediensten in vreemde landen. 3. Toelagen voor boeken en publicaties van algemeen belang in den vreemde uitgegeven, 4. Films, fotografiën, gramfoonplaten en andere materialen voor de inlichting en de documentatie. 5. Telegraphische verbindingen voor den Inlichtings- en Documentatiedienst (diplos) door het Belgisch Ambt van Inlichting en Documentatie te Londen overgeseind. — Andere kosten van denzelfden aard. 6. Subsidie aan het Belgisch Instituut, te Londen. 7. Toelagen aan verschillende tentoonstellingen. Gedeeltelijke schadeloosstelling aan agenten welke in den vreemde een deel hunner meubelen en kieeren welke daar uit reden van hunne functie zich bevonden hebben verloren, en dewelke dienen vervangen te worden, om aan de belanghebbenden toe te laten hun beroep te vervolgen.	30 31 32 33 34
30,342,000 » 348,046,114 »	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.	

(16)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
TROISIEME SECTION. — DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
CHAPITRE VII.		
SERVICES DIVERS.		
35	Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement et décoration (charge temporaire). . .	1,500,000
36	Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement et décoration (charge temporaire)	3,500,000
TOTAL POUR LES DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR. fr.		

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Aankomst.
5,000,000 »	DERDE AFDEELING — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DEN OORLOG. HOOFDSTUK VII. ALLERHANDE DIENSTEN. In orde brenging van het ministerieel hotel : meubileering en versiering (tijdelijke last). In orde brenging van de bureelen van het Hoofdbestuur : meubileering en versiering (tijdelijke last).	35 36
5,000,000 »	TOTAAL VOOR DE UIT DEN OORLOG VOORTVLOEIENDE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.	